

# 景福

醫訊

Jing-Fu Bulletin

201904



第36卷第4期



# 北美校友會第39屆年會

時間：2019年4月13日

地點：臺大醫學院101講堂

攝影：呂志成



# 景福醫訊

## Jing-Fu Bulletin

第36卷 第4期

2019年4月出版



## 目 錄

### 醫學新知

- 2 巴金森動作障礙的新機轉及治療 潘明楷

### 回顧杏林

- 6 師恩 劉華昌

### 人物專訪

- 10 漫遊在羽化世界  
張傳焯 名譽教授專訪 李宥苙

### 校友小品

- 16 漫談智商情商等論成好領袖之必要條件  
李彥輝
- 19 台語真心適！必也正名乎！ 王子哲
- 23 2017追日趣：天文奇觀日全食，宇宙最美的  
巧合 張淑芳

### 休閒旅遊

- 28 韓氏家族日本旅遊記（上） 林靜竹

### 學生園地

- 32 北大「臨床醫學+X」論壇交流活動心得  
李冠融

### 封面故事

- 34 杏林管弦樂團 楊岱霖

### 編後語

中華民國一〇八年四月出版

第三十六卷第四期 總號四〇五

董事長兼發行人 / 楊泮池

社 長 / 黃國晉

編 輯 顧 問 / 林國煌、楊思標、曾淵如、余秀瑛、郭英雄  
朱宗信、林隆光

正 副 總 編 輯 / 方偉宏、徐思淳

編 輯 / 吳爵宏、鄭祖耀、徐明沈、陳世杰、李正喆

王淑慧、周博敏、柴惠敏、鍾國彪、林昭文

薛濟平、邱政偉、陳倩儀、柯政郁、許秉寧

商志雍、高碧霞、錢宗良、王繼娟、王明陽

范守仁

本期執行編輯 / 陳文彬

副 執 行 長 / 詹鼎正、張皓翔、蔡詩力

助 理 編 輯 / 王亮月

社 址 / 台北市常德街一號（台大醫院景福館）

電 話 / (02)2312-3456轉67282

傳 真 / (02)2361-5556

印 刷 / 益商彩色印刷有限公司

臺灣郵政北台字第一二六一號

執照登記為雜誌 交寄

ISSN-1028-9585

網 址 / <http://www.jingfu.org.tw>

電 子 信 箱 / [jingfu88@ms59.hinet.net](mailto:jingfu88@ms59.hinet.net)

劃 撥 帳 號 / 01410009

戶 名 / 財團法人台大景福基金會

封面圖片：杏林管弦樂團2017年於松菸誠品的演出

本刊來稿文責由作者自負不代表本刊立場





# 巴金森動作障礙的新機轉及治療

文／潘明楷

巴金森氏症（Parkinson's disease）為最常見的神經退化性疾病之一，主要發生於中老年人，動作困難（motor deficits）是其最明顯的臨床表徵。主要表現為顫抖（靜止型顫抖，rest tremor），僵硬（rigidity），動作遲緩（bradykinesia）和步態／姿態不穩（posture instability）。動作症狀的部分，主要原因為中腦（midbrain）黑質（SNc）中的多巴胺神經元退化凋亡（dopamine neuronal loss），導致長期多巴胺缺乏，引發「大腦—基底核迴路」的變化而產生上述運動症狀。目前巴金森氏病的標準藥物治療，即為補充腦內多巴胺的藥物。

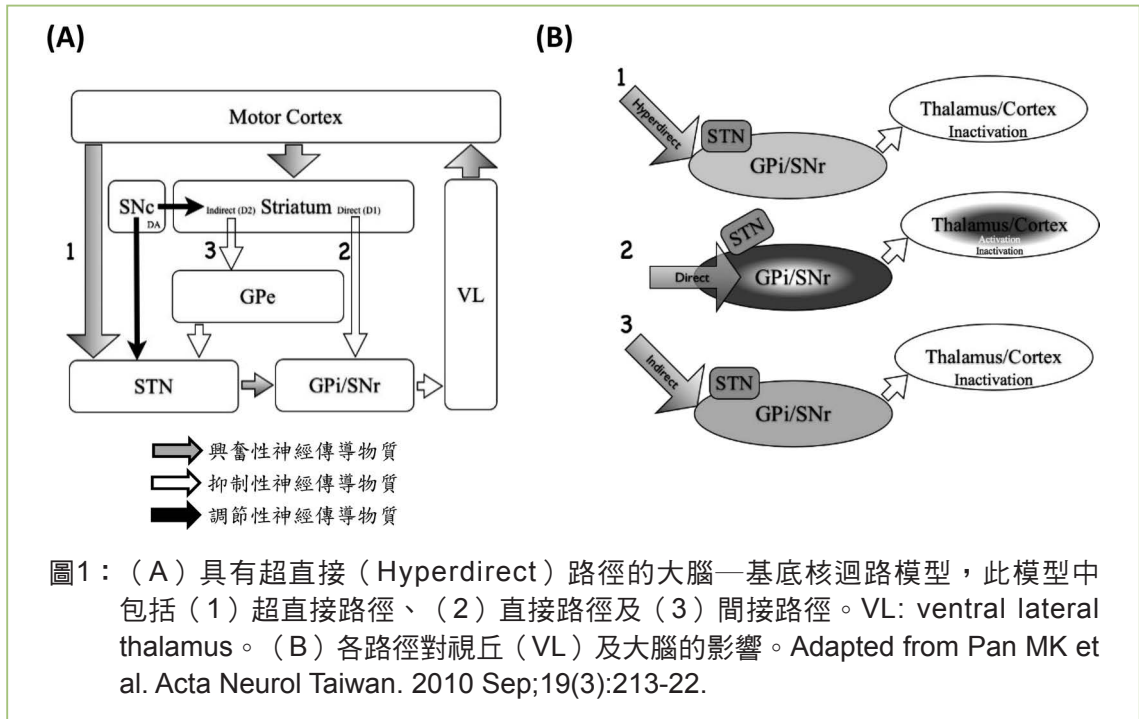
要了解巴金森氏病如何產生動作困難，必需提到大腦基底核（basal-ganglia）的迴路及其功能。大腦皮質與基底核形成一複雜迴路，以控制動作。主流的動作控制理論以興奮、抑制的觀念解悉動作的控制。此一理論最早於1990年由Alexander與Crutcher提出，並由日本學者Nambu提出修正（圖1）。此一動作指令由大腦進入基底核，分為超直接路徑（hyperdirect pathway）、直接路徑（direct pathway）及間接路徑（indirect pathway），再經由視丘（thalamus）回到大腦皮質。由於各路徑使用的興奮性／抑制性神經傳導物質

不同，產生不同效應。一般認為，超直接路徑（hyperdirect pathway）涉及一次抑制性傳導（GPI/SNr to VL thalamus，見圖1（A）路徑1），故為抑制性迴路。直接路徑（Direct pathway）涉及二次抑制，故負負得正，為興奮性迴路（圖1（A）路徑2）。間接路徑（indirect pathway）涉及三次抑制，故為抑制性迴路（圖1（A）路徑3）。

當大腦皮質送出運動訊號時，此訊號在進入基底核後分別由上述的三條路徑傳遞修飾，由於各路徑傳遞所需的時間不同，因此在到達基底核輸出部位的時序產生先後之別。如圖1（B）所示：第一波的訊號經由超直接路徑（hyperdirect pathway）及視丘下核（STN），對丘腦及大腦運動皮質產生抑制，以清除之前的動作指令或干擾；第二波訊號經由直接路徑（direct pathway）並透過丘腦活化特定的大腦運動皮質，產生動作；第三波訊號經由間接路徑（indirect pathway）重新對丘腦及大腦運動皮質產生抑制，以適當地終止動作。

在基底核迴路中，SNc的多巴胺神經元（dopaminergic neuron）會對直接和間接路徑分別產生不同的調節作用。SNc利用D1 receptor，促進興奮性的直接路徑，而利用D2



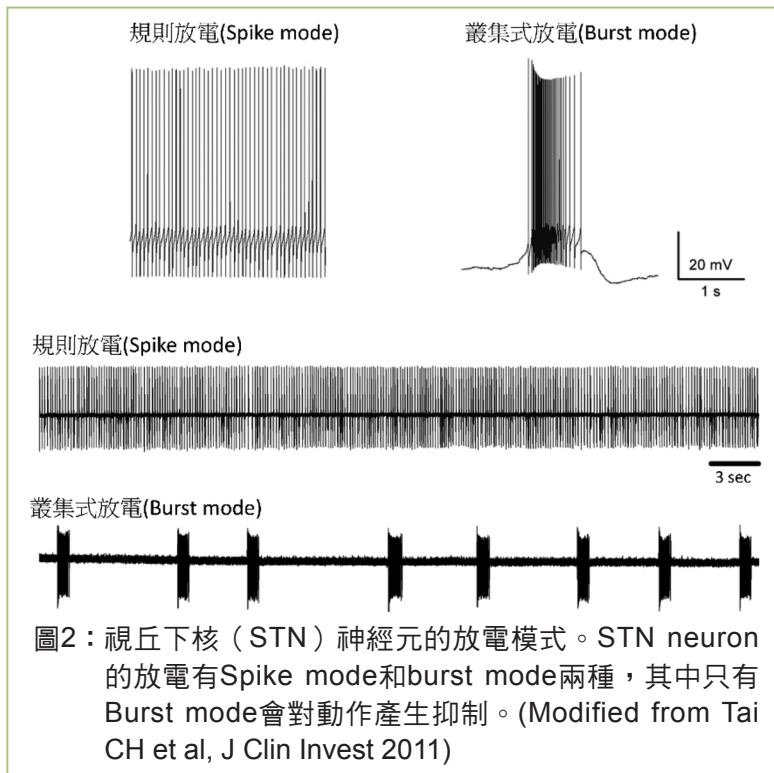


receptor，抑制抑制性的間接路徑。因此，多巴胺在基底核迴路中，是利於動作產生的。如此可知，多巴胺的缺乏，會造成動作困難，而多巴的補充，應可以改善此類症狀。

然而，巴金森病的後期，由於多巴胺神經元的大量死亡，對藥物濃度的變化更為敏感，會產生藥效不穩的狀況。吃了藥產生藥效太強，出現不自主運動，過幾個小時後藥效減低，又出現動作困難。這是因為多巴胺神經元的死亡，沒有多巴胺神經元可以調節基底核迴路的多巴胺的濃度，造成多巴胺系統的過度敏感。多巴胺類藥物一多，腦內的多巴胺受體被活化的太多，會造成「大腦—基底核迴路」的活化太強，產生不自主運動（異動症），血中及腦內藥物濃度下降，沒有多巴胺神經元可以代償，產生藥效不足。

因此，多巴胺以外的治療，成為新的治療開發重點。因此，對基底核迴路調控的細部機轉就更為重要。

近期對動作控制的相關研究，發現基底核迴路的神經機制，比單純的「興奮、抑制」觀念要更進一步，涉及神經的放電模式 (neuronal firing patterns) 和編碼 (coding)。以視丘下核 (STN) 為例，STN 為間接路徑和超直接路徑上的一站，STN 對動作的抑制，是經由神經元叢集式放電 (cluster or burst firings) 所引發 (圖2)。而 STN 神經元的叢集式放電 (burst firings)，需要超直接路徑的活化，以及 STN 細胞上 NMDA 受體及 T-type calcium channel 的活化。在巴金森氏病中，STN 神經元的叢集式放電大為增加，此部分成為 T-type calcium channel 抑制劑用來治療巴金



術中記錄中，發現病人的STN神經元具過多的叢集式放電（burst firings），進而產生動作抑制。STN DBS的作用機轉，是利用刺激電流，抑制STN神經元的叢集式放電（burst firings），來達到治療效果。因此，STN DBS的作用機轉不涉及多巴胺的補充，所以病患可以減少藥物使用。同時，巴金森氏病的病理變化是多巴胺神經元的死亡，而STN的神經元還在。因此，STN DBS在巴金森後期的治療效果仍佳。

至於DBS是如何抑制STN叢集式放電，目前的科學證據認為有幾個可能原因：1. 抑制T-type calcium channel. 2. 干擾超

森病的理論基礎。而Zonisamide治療巴金森病的機轉之一，即是T-type calcium channel的抑制。

除了藥物治療之外，深腦刺激術（deep brain stimulation, DBS）是巴金森氏病目前最有效的手術治療及非藥物治療。將刺激電極植入雙側的STN，並利用電刺激來改善巴金森氏病的動作障礙。一般而言，DBS採用的是高頻刺激（>130 Hz）。

在傳統理論中，STN所處的超直接路徑及間接路徑（hyperdirect & indirect pathways），都為抑制作用。刺激STN神經元，理應激化這兩個路徑而令動作困難更惡化，為何會有治療效果呢？在巴金森病患的

直接路徑及其NMDA receptor的傳導。DBS可以引入電流，使T-type calcium channel去活化（inactivation），造成STN無法叢集式放電；而DBS的高頻刺激，會使超直接路徑的Glutamate耗盡（Kilpatrick M et al, J Neurosci Methods 2010），無法再活化NMDA receptor而無法產生burst firings。MRI的研究也發現人類STN DBS的療效，和電極是否有刺激到超直接路徑息息相關。

總結而言，藉由對巴金森動作迴路的了解，不論是在藥物上，或是在電刺激治療上，都有新的突破。期望在不久的將來，對巴金森氏病的研究與治療，有更多突破性的進展。



## 延伸閱讀

1. Tai C-H, Pan M-K, Lin JJ, Huang C-S, Yang Y-C, and Kuo C-C. Subthalamic discharges as a causal determinant of parkinsonian motor deficits. *Ann Neurol*. 2012;72(3):464-476.
2. Kilpatrick M, Church E, Danish S, et al. Intracerebral microdialysis during deep brain stimulation surgery. *J Neurosci Methods* 2010;190:106-111.
3. Vanegas-Arroyave N, Lauro PM, Huang L, et al. Tractography patterns of subthalamic nucleus deep brain stimulation. *Brain* 2016;139:1200-1210.
4. Pan MK, Tai CH, Kuo CC. Parkinson's disease and cortico-Basal Ganglia circuits. *Acta Neurol Taiwan*. 2010 Sep;19(3):213-22.
5. Tai C-H, Yang Y-C, Pan M-K, Huang C-S, and Kuo C-C. Modulation of subthalamic T-type Ca<sup>2+</sup> channels remedies locomotor deficits in a rat model of Parkinson disease. *J Clin Invest*. 2011;121(8):3289-3305.
6. Yang Y-C, Tai C-H, Pan M-K, and Kuo C-C. The T-type calcium channel as a new therapeutic target for Parkinson's disease. *Pflugers Archiv: European journal of physiology*. 2014;466(4):747-755.
7. Pan M-K, Tai C-H, Liu W-C, Pei J-C, Lai W-C, Kuo C-C. Deranged NMDAergic cortico-subthalamic transmission underlies parkinsonian motor deficits. *J Clin Invest*. 2014;124(10):4629-4641.

(作者係母校醫學系2004年畢業，目前為臺大醫院醫學研究部主治醫師，臺灣大學神經生物與認知科學研究中心成員、臺灣大學分子影像中心成員)

## 108年1月~3月份 校友感念追思公告

年月	姓名	畢業年	屆別	備註
1080215	林省三	55	醫科第19屆	郭耿南醫告知 (108/2月過世)
1080223	林芳仁	52	醫科第16屆	108/2/10過世 (李彥輝醫師 email轉知林芳仁校友過世是郭承統醫師通知的)
1080330	陳瑞三	33	臺北帝國大學附屬醫學專門部第9屆	郵寄活動通知，退回者備註已過世消息





# 師恩

文／劉華昌

「每逢佳節倍思親」是王維在「九月九日憶山東兄弟」名詩的第二句。意思是遇到節日，更加思念親人。而我每到教師節的時候就想到要寫一篇文章來感謝老師，卻一拖再拖，直到兩鬢變白，旁邊親友越來越少之際，才想到不寫不行了。

## 魏火曜教授（1908-1995）

首先，要提到的是醫學院院長魏火曜老師。魏教授是東京大學醫學部畢業，取得博士學位之後，時遇台灣光復，回到臺大醫學院擔任小兒科主任教授及醫學院院長。傳聞在日據時代，台灣只有兩部賓士轎車，一部是台灣總督的座車，另外一部就是臺大醫學院院長的座車（當時稱為台北帝大醫學部），可見當時臺大醫學院院長在台灣地位之崇高，我們在學生時代，還見過魏院長這部賓士老車，令人尊敬羨慕。關於魏老師的詳細生平事蹟，有許多書本可查，在這裡就不多贅言。主要提一下是他的大公子魏達成教授。他在臺大醫科畢業後進入臺大外科訓練，沒有因為魏院長的關係而直步青雲，相反的，反而受到外界更嚴厲的檢視，很辛苦的。經過一番奮鬥，才升任臺大外科教授。魏院長不動用權位的巍巍風範，對我們學生樹立了一個不可磨滅的印象。他的另一位公子魏拙夫教授是我臺大醫科的同班同學，畢

業後到台北榮總醫院接受外科的訓練，魏院長也沒有動用人事關係，把他的兒子塞進臺大外科來訓練。魏拙夫教授在榮總憑自己的努力，最後升任外科部主任，為人稱道。我記得在外科當第一年住院醫師要結婚的時候，拿了喜帖，到現在的醫學院二號館，他的醫學院院長辦公室邀請他出席。他微笑著收下請帖。我萬萬沒有想到他真的出席了，還帶一個禮物來，令我非常感動。我在臺大外科受訓時間，魏達成教授給了我許多指導，諸如如何做胃切除手術，如何進行腸胃的縫合，如何照護病人。這些手術的細節不注意，會產生天地之差的效果，他都一一傳授。魏院長的孫子也是臺大醫學系畢業。還記得有一天在醫學院圖書館念書時，看到魏院長、魏達成教授和魏院長的長孫，三代一起在圖書館前照相留念，一門俊傑給我們樹立良好的教育典範。魏院長後來因為生病，常常進出外科病房。有一天，在臺大醫院西址的中央走廊遇到前外科主任的林天祐教授，他一直叫我的名字，令我驚訝。因為聽前輩說，林天祐教授教過的學生太多，他記不清楚每個人的名字。但他看到我，卻喊得出我的名字，並把我叫住說「劉君，跟我一同去看魏院長。」我心想，魏老師又住院了，一定是事態嚴重，心裡也蠻著急的，於



是跟著林教授到二西病房。但是林主任一進到房間，裝著一派輕鬆的樣子，開玩笑的說，「哎呀，魏院長，你怎麼又住院了呢？！看起來氣色還很好嘛！」魏院長躺在床上笑了一下，身體顯得虛弱，話也沒說在一張紙上面慢慢地寫著「老醫院，老病人！」這種回答有點像寫日本的俳句。一直到疾病的末期，他還是非常的安詳，正經且帶著幽默。一代偉人的風範，令人景仰。

### 林天祐教授（1913-1995）

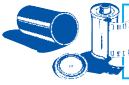
1970年，我服完兵役，進到臺大醫院當外科第一年住院醫師時，林教授是外科的主任，身材魁偉，走路很快，作事果斷，手術乾淨俐落。結婚的時候他為我福證。當天他說了許多勉勵的話，但我只記得最後一句話，他說，我這個印章蓋下去，劉君一定會生男孩。後來，我有了兩個男孩。關於林教授的事蹟有許多書本描述，其中有幾件事令人印象深刻。他說，因出身貧困，每當颱風要來的時候，他必須要爬到屋頂用大繩子把住家的茅草屋頂綁好，以免被風吹走。他說他在外科訓練時，24小時吃喝拉撒睡都在手術室裡。台灣光復後的初期，物質缺乏的年代，手術室供應免費的飯菜。有病人，他就做手術，不管是他主刀或是當助手，他都一馬當先。手術結束後，他就繼續在那邊吃飯睡覺，夜以繼日，不但手術的技巧及醫學知識經驗不斷的成長，身體也不斷地變得強壯，他說了這些簡單、稀鬆平常的話，實則帶有奮鬥向上的精神，給我們這些青年許多的激勵，驅使我們成為優秀的外科醫師。

1977年，我從東京大學完成博士學位回

到台灣，因為當時外科沒有職缺，所以失業了一年。在這段期間，到各地的醫院兼不定期的差事來餬口，這是俗稱的「走江湖」。這時候，林教授也剛好退休，在台北市西門町漢口街的天祐外科醫院執業。以七十多歲的高齡，還在做甲狀腺切除手術，有時候還叫我去做助手來綁線止血。在那個沒有電刀止血的時代，用綁線止血是件不容易的事，他看得起我，才叫我去綁線，並且領一些錢吃飯。當年林教授在臺大主刀時，第一助手就是洪啟仁教授，因為他手很巧又仔細，負責綁線止血，陳楷模教授當第二助手，也只能剪線而已。1978年，我有幸回到臺大外科當講師，林主任還介紹他一位親戚，因股骨頭壞死，請我幫他做全髓人工關節置換術，他沒有轉介紹給其他骨科大前輩手術，而介紹給我，實在是很看得起我這位小毛頭。我想他也是想看看從東京大學回來的小傢伙葫蘆裡有甚麼膏藥。那個時候，依然沒有電刀，也沒有氣動的器械，全程需要用雙手把陶瓷的人工髓關節安裝上去。這台手術，花了近兩個小時的時間，大主任教授在旁邊觀看，手術又費力，心裡又急，搞得我滿身大汗，十分狼狽。林教授全程觀看完後，笑著對我說，骨科手術滿吃力的哦！！

### 陳漢廷教授（1923-1983）

陳教授是我在醫學院五年級到七年級的導師，那個時候醫學院已經有導師制度，醫學院的學生很早就由臨床教師帶領常與老師見面、吃飯並得到老師的教誨而進入臨床實境。他常告訴我，劉華昌，你以後最好做骨科醫師。當時的氣氛是一般外科病人多，手



術的時候不太需要器械訓練，完成後就可以到外面開業賺錢，所以外科住院醫師都搶著要當一般外科的總醫師。但是陳教授在美國接受很長的骨科醫生訓練，知道未來時代的趨勢，告訴我要看遠一點，未來的骨科不是現在目前你所看到只吃藥打針包石膏而已。他說在美國，骨科是非常先進的，幾乎都是用手術治病，你最好當骨科醫師。所以，在外科住院醫師的第四年，我選擇了最冷門的骨科跌破許多人眼鏡，同期在外科受訓的同學們也向我道謝，因為少了一位外科總醫師的競爭者。到目前為止，我沒有後悔，許多同班的同學也認為我有眼光。其實，不是我有眼光，而是陳漢廷教授等等前輩、老師給學生輕輕的一點教誨，結果卻是壯碩的。老師們經歷了許多事，廣見世面，才是真的有遠見。1976年十月左右，陳教授到東京講學訪問，我正在東大進修還找飯店吃飯給鼓勵。飯前我們在大飯店的門廊叫了茶聊天，記得很清楚一幕是一杯紅茶約400西西，喝起來滿苦的不得不加些糖。我不斷地攪拌，砂糖都已經加到三分之一杯了還是不甜，原來這茶要旁邊的甜漿才會溶解。我這位鄉下人初次進大飯店就出糗。陳教授一路鼓勵，讓我成為骨科醫師，終身感激。

### 津山直一教授（1923-2005）

津山直一教授是日本東京大學整形外科室（就是骨科）的第四任教授。東京大學整形外科教室成立於1906年，第一任教授是田代義德。我在1975年總醫師訓練結束後到日本進修，在津山教授指導下完成關節炎的研究1977年取得博士學位。之所以在這麼短的

時間內就完成研究取得學位是因為我到日本不久後就通過日本醫師執照考試，以及東京大學在申請博士學位前需通過的兩種外國語言考試，加上已有完整的住院醫師訓練合乎博士候選人資格，所以津山教授及學校認為只需完成博士論文即可。在津山教授及園崎秀吉博士的指導下，很快就完成關節炎動物實驗寫論文通過五位教授（教授就是各科系的主任）組成的博士學位口試（指導教授不能為口試成員）。津山教授做人圓融親切，津山教授告訴我東京大學發生的安田講堂紛爭事件（1968年夏至到1969年初），他被學校派去與學生談判，過程中也常被學生人身攻擊、勒脖子，最後居然能讓各派人馬和解，實為宅心仁厚。

在學術研究上則絲毫不苟且，記得我的論文中有一個字母錯誤也被他指出來改正。每個星期四上午教授門診時，叫我坐在旁邊一同診視病人，講解詳盡，受益良多。教授門診一個上午頂多看4-5位病人而已，這些病人都是別處轉診過來，絕大多數是因為手術後遺症或其他疑難雜症來診治。我記得有一位也來自台灣約十歲男孩，因為臀部注射而引發坐骨神經麻痺來接受治療，這位小男孩後來也從台灣的醫學院畢業成為醫師。在我完成學位後，他告訴我像你這樣兩年的留學是不夠，你要像我一樣在歐洲遊學幾年到各處最優秀的醫院去觀摩、跟最優秀的醫生在一起學習才行。因此，我在日本多待了四個月分別到東京的遞信醫院向渡邊正毅部長學習關節鏡手術、千葉大的井上駿一教授觀摩學習脊椎手術、岡山大的山本純已醫師學

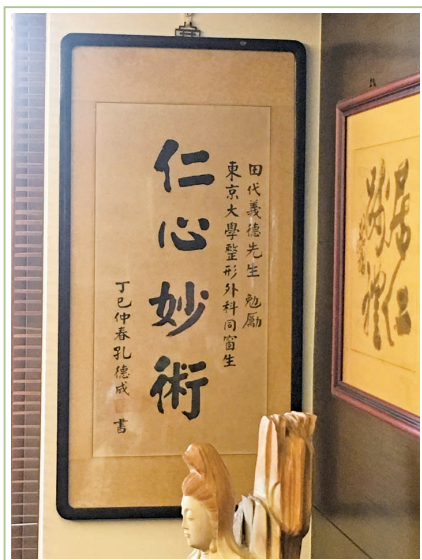




習膝關節手術以及廣島大學的生田義和講師（後來升為廣島大學整形外科第三任教授）的外科手術，之後才回到台灣。津山教授的視野寬廣，做學問態度謹慎細膩為人親切，是一代宗師。1975年我才到日本不到兩個月，日文都還不會講，便帶我到北海道與大學的松野誠夫教授以及札幌河邨文一郎教授見面共進晚餐，第二天他演講「四肢機能再建」，並於25日到釧路勞災醫院示範手術。這件事他記錄在他的「赤瓦雜稿」日記中。在我學成歸國時，他送我一幅孔德成先生寫的中堂，這個是1977年不清楚是什麼原因孔德成先生送給他的，這中堂上面寫著「田代義德先生勉勵東京大學整形外科門生『仁心妙術』，孔德成丁巳年（1977）春書」（見圖）。津山教授藉此非常清楚、明白的方式來勉勵我。

### 杜聰明院長（1893-1986）

我與杜院長可以說是毫無關係。杜聰



明院長是日據時代，台灣第一位獲得醫學博士的台灣人，為藥理學的一代宗師，當過臺大醫院、高雄醫學大學校長。他的理念是「樂學至上、研究第一」，他給每年全台灣每個醫學院第一名畢業的學生的獎狀上都寫著這句話。在日本學成歸國後，我因臺大外科沒有缺額而到處流浪，一位東京大學的醫學博士沒頭路，有天突發奇想去長安東路杜院長的住處請教了他的看法，交談之下杜院長意外發現我是他同班同學劉發財醫師的孫女婿，當時他勉勵我不要灰心，要繼續努力的研究，絕對不要去開業。他說，看到街上臺大醫學士的招牌覺得人才糟蹋，心裡很難過。同時他也送了我幾本的著作。不久後，臺大外科主任許書劍請我回到臺大外科當講師，過幾年才知道是杜院長的促成，除了非常感激幫忙以外對於杜院長的「研究至上」的理念，也一直當作人生的標竿繼續努力。

一個人出生之後智力的成長受到周圍的影響極大。我從小失怙，完全記不起有父親教導，在這如春風夏日、秋聲冬雪不同的教導之下，一個鄉下孩子跌撞居然也安然成長。每逢佳節倍思親，每年的教師節，甚至過年節都令我想起了學習途上的恩師們。除了上述的老師外，還有更多的老師、前輩及同學們在人生的馬拉松跑步中送上一條毛巾擦汗，送上一瓶水止渴，心中感激無限。

（作者係母校醫科1969年畢業，臺大醫學院骨科名譽教授，第一任醫學工程學研究所所長）



# 漫遊在羽化世界

## 張傳焜 名譽教授專訪

整理／李宥苡

**張**傳焜院士是國際知名蛇毒研究及神經藥理專家，在雨傘節蛇毒中的神經毒素研究成果享譽國際，榮獲許多研究獎項，並獲選為中央研究院院士，在七十歲退休前，張教授思索過去數十年人生最輝煌時期已全心全力投注在鑽研蛇毒神經毒素學術研究，開創學術新知的階段性任務也差不多達成，原本對賞鳥就有興趣，但始終沒有充裕的時間來享受當中樂趣，於是在七十歲屆齡退休後毅然決然的離開學校，開始樂活在追尋你我所不知道飛羽世界中的秘密。適逢過年前夕專訪張教授，張教授先以賀年照片向大家拜年（圖1A），娓娓道來在「羽化世界」中的驚喜發現（圖1B）。

張教授引述Bryant McGill的佳句：

“Curiosity is one of the great secrets of happiness.” 來詮釋他賞鳥的態度。原先退休前張教授對於賞鳥一事，也跟大多數鳥友相似，多在欣賞各鳥種多采多姿鳥羽之美，退休之後能有更充裕的時間投入賞鳥的生活，但是觀察了幾年之後覺得內心不能被滿足，重新燃燒了年輕時從事研究的執著以及尋求真理的熱情，張教授不再只是表淺地賞鳥，而是開始從科學的角度探究鳥類生態行為，不一味追求看到了、拍到了多少品種的

鳥類，而是對於單一品種做詳細地觀察找出問題，逐一釐清發現到的問題，覺得心滿意足了，再找下個觀察的對象。在觀察的過程中，張教授發現鳥的羽毛有其特別之處，也就從觀察鳥的整體逐漸聚焦到鳥羽。



圖1：張教授向大家拜年，分享賞鳥樂趣與心得，定題目為「漫遊在羽化世界」。



一般人對於鳥類羽毛的看法是什麼呢？多半都是先看到鳥羽鮮豔的顏色。在沒有做腳環標記情況下，如何識別所見的鳥是否是前些日子曾經見過的同一隻鳥？如圖1下圖中的這兩隻鳥的照片，大家覺得是否是同一隻鳥？到底鳥身上有什麼印記可以輔助判斷哪些鳥是留鳥？哪些鳥是候鳥／過境鳥？眼前看到的鳥羽毛的變化都是真的嗎？該相信哪些？

想到這些問題，張教授再度燃起他好奇、好學、好問、縝密思考、細心觀察與分析、挑戰難題的熱情，開始收集資訊，利用發達的網路資訊，拜託遠在數百公里外的鳥友們幫忙捕捉特定研究鳥種的即時影像，利用觀察飛羽的變化，釐清了數十年來某些被認為是過境台灣的候鳥，其實是留鳥的迷思。

張教授說到，鳥羽每年都會汰換，包括身體上的羽毛（體羽）、飛行用的羽毛叫做飛羽（例如：初級飛羽、次級飛羽）、還有尾羽等等。鳥的羽毛是長出到體外、已經死掉的東西，因經年累月會磨損衰老無法修補、必須要用新羽毛來調換、稱為換羽。一般中小型鳥每年都會換掉所有羽毛、就是完整換羽，但是大型鳥，不太可能一次全部換完所有的飛羽，因此會以波浪型／階梯型換羽的方式，今年可能汰換幾根初級飛羽，明年再汰換另幾根，要花兩三年的時間才有辦法把全部飛羽汰換完成。因此不同的年齡或者不同緯度、不同地理環境的鳥會有不同的新舊飛行羽毛的組合，倒過來仔細觀察鳥新舊飛羽的組合可以讓我們再詳細進一步了

解到鳥的年齡甚至出生緯度的不同，這些是一般的賞鳥方法得不到的貴重訊息。羽毛是蛋白質組成，羽毛品質的好壞當然也跟鳥的營養／環境／地理有關，再者換羽不但要消費大量能源也需要一段很長時間，因此必須跟其他的重要活動例如春秋季遷徙、或春夏季繁殖等適當的分配時間。又可能因為在遼闊大海上的遷徙、安全性上的考量起見不得不暫停換羽。如此一來雖然是同種鳥，留鳥（在地鳥）vs. 遷徙鳥（過境鳥）之間又有換羽上的差別，使得我們能夠在兩者之間分辨。

由上述透過觀察換羽進行的階段／情況／類型，不但能夠推算鳥類的年紀（圖2）也可以進一步了解鳥的生態，大概只有以科學精神探究真相的張教授才有辦法從觀察羽毛變化去找出上述問題的答案！

### 「七不思議」：墾丁蜂鷹不是過境鳥

張教授在觀察墾丁主要過境鳥「赤腹



圖2：張教授講述如何由觀察飛羽變化推算大型鳥的年齡。





鷹、國慶鳥灰面鵟鷹、蜂鷹」時對蜂鷹產生了興趣，因此開始對蜂鷹更進一步的研究，並且提出了不同的見解，認為墾丁一帶的蜂鷹是台灣本土蜂鷹而不是一般認為的過境鳥（圖3）。雖然與一般大眾認知不同，但張教授始終不屈不撓的觀察與蒐集網路上的資料和照片，他就可以比對從日本飛出海上的蜂鷹（候鳥）vs.在墾丁飛的蜂鷹。假如在墾丁所看到的蜂鷹是台灣賞鳥界30年來大家一向所認為的候鳥／過境鳥、是從日本飛來的，那麼兩者應該是相同族群，看起來應該是一樣，不管是從年齡的組合上、還是從換羽的進程／模式上。張教授說：「結果很是驚訝，墾丁的蜂鷹長得跟日本的不一樣！」。第一：日本來的候鳥蜂鷹中並沒有2歲的亞成鳥、只有1歲的幼鳥和3歲或以上的成鳥！因為2歲的亞成鳥還年輕沒有必要參與繁殖而繼續留在南洋度冬並沒有回到日本，但是墾丁的蜂鷹有不少比例是2歲的（圖4A告訴你張教授如何將第二年的亞成鳥蜂鷹分辨出來）。第二：日本蜂鷹成鳥在遷徙出海南下時幾乎

一律都從P1換羽到P4/P5、而且是在「暫停換羽」的狀態（以避免換羽時所產生的飛羽間的空隙），相對的台灣蜂鷹成鳥，已經換羽到P6/P8、而且是在「繼續換羽」的狀態，飛羽間會有空隙（圖4B）。顯然兩者不同而且可以清楚的分辨，可見台灣的蜂鷹不是從北方來的過境鳥、是留鳥！

剛好2009年在中央研究院開一個國際蜂鷹研討會，張教授也應邀參加發表他的心得（圖5右欄）。由歐洲來參加的6位專家都認同張教授的結果／看法，但是張教授也有一點無奈、國內沒有人來找他討論。張教授說：「國內墾丁的蜂鷹是留鳥，但我們卻一直視若無睹把他吹牛成為過境鳥，可以嗎？國人接受真理的困難度跟猶豫態度真讓人心酸，一直自我陶醉在假新聞中。」張教授只好不氣餒地繼續努力證明墾丁蜂鷹不是過境鳥、並且收集到七種有力證據，之後在2015年第五屆台灣猛禽生態研討會用「七不思議：墾丁蜂鷹不是過境鳥」為題作演說（圖3A）才受到大家的注意。他的內心很尷尬，

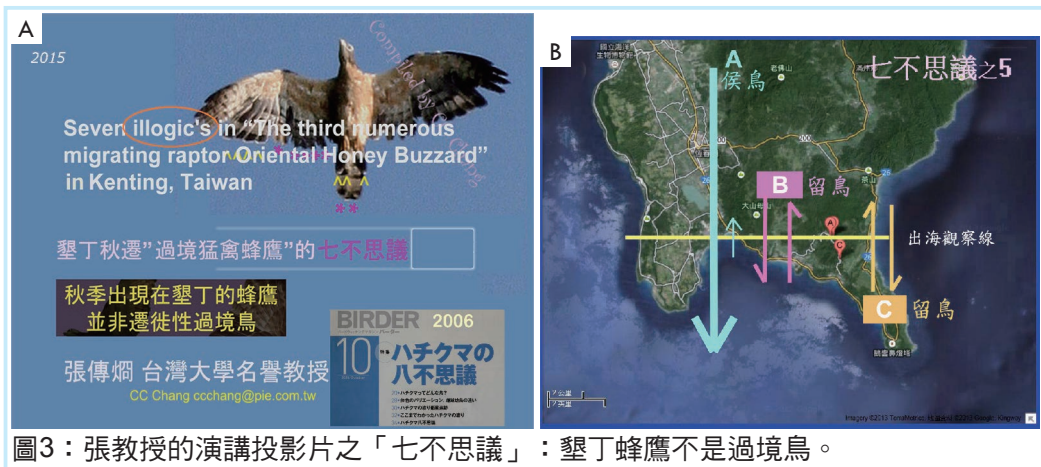


圖3：張教授的演講投影片之「七不思議」：墾丁蜂鷹不是過境鳥。



圖4：蜂鷹鳥羽特徵圖，張教授傳授如何觀察飛羽汰換估算鳥齡等的訣竅。

A. 蜂鷹第二年（亞成鳥）可以分辨，不在遷移族群中。

B. 日本跟台灣墾丁蜂鷹初級飛羽新舊組合不同、日本蜂鷹會「暫停換羽」。



圖5：張教授講述研究墾丁蜂鷹不是過境鳥的研究歷程。

國外的專家兩個證據就可說服了，但是我們國內的同仁須要7個不可思議才能接受！張教授鏗而不捨求真的研究精神終於匡正了過去數十年台灣鳥類專家的錯誤認知。後來劉小

如教授的研究小組也用了衛星發報器追蹤在墾丁的蜂鷹，並證實了他們是留鳥並沒有出海飛到國外去。



### 混淆不清150年的台灣金腰燕

張教授也提出辨別赤腰燕跟金腰燕的獨到見解，混淆不清150年的台灣金腰燕是？答案就是留鳥。如何識別赤腰燕跟金腰燕？這個問題太複雜、已經超越了我們人類識別顏色的生理能力極限（我們的能力只有鳥類的十分之一）、甚至一般相機的能力、也超越了我們的報導篇幅，只好放一張圖片（圖6）委屈有興趣讀者請詳見網頁內文〔<http://nc.biodiv.tw/bbs/showthread.php?t=59243>〕。

張教授與年輕一輩的網友交換意見的過程中，曾為教師的他責任感使然，在發現對方的說法或是觀念不正確時張教授便會提出指正，不過網路世界畢竟不像過去在課堂教室內授課，若學生有所疑惑可以當面清楚的說明，有時候張教授也會感受到其他網友因為網路的匿名性而在措詞上無禮的回應，

後來轉念想想，每個人都會有固執己見的時候，不相信自己沒看到的事情，或者只相信眼前所見之事，如果今天的論述可以改變一個人或兩個人的想法那便足矣，也就不再為此耿耿於懷。

### 對科學研究者的期勉

有一天張教授偶然看到草地上一隻正在換羽階段末期的蒼鷺，這隻蒼鷺靜靜地站著，可能半小時才稍微變動一下姿勢，張教授看著有趣，於是將不同時段拍的蒼鷺兩張照片合成在一起成為一張好像鏡像的照片（圖1B），雖然是同一隻蒼鷺，但姿態不同、觀察角度不同、看到的羽毛特徵也不同，第一次看大概會覺得這是不同的兩隻鳥，但如果仔細觀察還是可以從鳥頭上剛好有一根正在換羽還沒完成的特徵去判斷它是







同一隻。在科技發達的現代社會，人們獲取訊息非常方便，但很多時候我們接受到訊息之後不再多花時間判斷真假，而是全然地相信眼前看到的資訊，也因此許多假新聞可以在短時間內鬧得沸沸揚揚，但如果多想一想，也許就能夠從字句中發現不合理之處。這樣小心求證的精神也是張教授期勉科學研究者在做實驗時不僅要誠實以對，做出正確的結果，還應該要多方驗證所有的可能性，而不是當下看到一個情況就認為那是唯一的真相，就像推算出 $10-8=2$ ，不能說這就是得到

2的唯一解釋，而是要再更進一步的探討其他的可能性。

對於已經九十歲高齡的張教授來說“Happiness is the man whose lot it is to know the secrets of the earth.”多探討地球神秘，人生幸福又快樂！〈幸滿ちるよ 自然の不思議 解き明かし〉持續探討自然界的神秘，豐富了張教授退休後的生活也充實了他的內心（圖7A），張教授也期許每一位研究的後輩能夠懷抱著活到老學到老的精神（圖7B）。

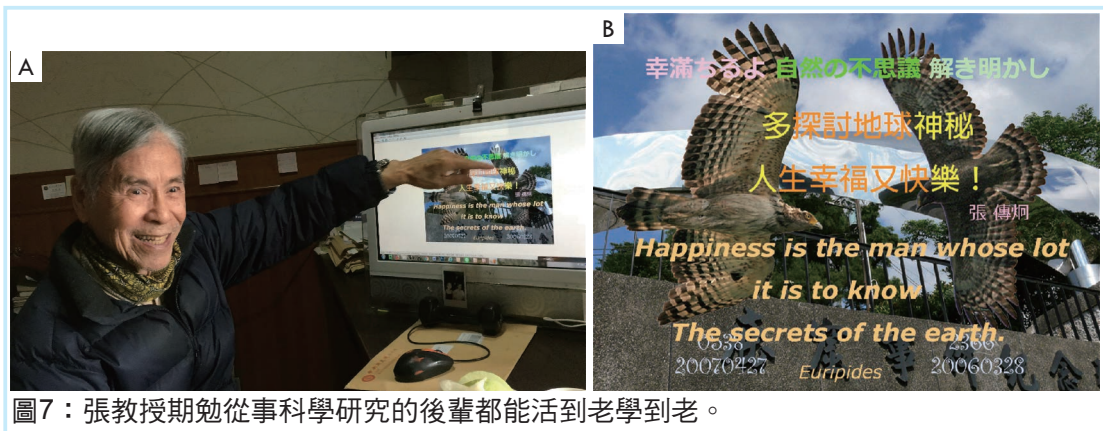


圖7：張教授期勉從事科學研究的後輩都能活到老學到老。

（張傳炯係母校化學系畢業，中央研究院院士，醫學院藥理所名譽教授，現已退休；李宥苡係母校醫學院藥理所博士班學生，本會專訪人員）

## 108年1~3月徵信錄

### 一般捐款

日期	姓名	台幣
108/3/19	黃幼鳴	2,000

### （醫學人文關懷專戶）

日期	姓名	台幣
108/1/23	王長彥、楊隆煌、王文通、施森雄4人 各1,000元（彰中校友）	4,000



# 漫談智商情商等論成 好領袖之必要條件

文／李彥輝

在領袖智慧之討論中，有人提出多種智慧，但最多乃IQ及EQ。但賈德納Howard Gardner在他Frames of Mind書中、卻提出七種，他且辯解認知能力之大範圍內在某領域之強或弱項並非必需和他智慧有聯繫一例如小孩能乘算並不就比對此有困難者有智慧，不過他並沒明說那項智慧乃領袖人才最有效最有成就最必須。2017年12月28日大衛馬克庫斯雄David McCuistion為文指出四項智慧直接影響到領導人之能力及所採用之作法即IQ/EQ/SQ/PQ而且相互在正常生活經驗學術成就及專業成績上建構在一起，不過克里斯丁馬克杜格Christine McDougall更指PQ對人們之健康及健身至關重要。

根據主流心理學云力量來自IQ只佔百分之二十，其餘因素百分之八十，而且IQ原先只有語言及數學，但賈德納在他書中提及身體柔軟度、音樂能力及人際關係之智慧該也包括在內不該如此狹隘。

## IQ智商：

IQ使人去思考作因果分析、有能力把握維持既有現況、來認識經管人們、適應挑戰境況及感情變動。

有高IQ者有下列特色：

1. 有合乎邏輯分析能力
2. 好奇心
3. 問題解決技巧
4. 有興趣閱讀且會有效利用語言
5. 對數字及語句有超強記憶力
6. 完美主義
7. 有較長時間注意力集中

有一說終身學習可增加IQ，也就是每個人想以此改善自己的心智、職業經驗及生活地位，IQ對個人在成熟過程中所得到之個人智慧很有幫助、亨利伯革頌Henri Bergson在他之創造演化Creative Evolution書中，倡言存在乃要改變、改變乃要成熟、成熟乃使自己無限制創新、繼續教育乃增加個人知識程度即IQ之無止盡過程。

如何增進IQ有下列建議：

1. 進入高階學習班得到學位或入學技術專業進修班
2. 研究有關知識之課題如哲學／宗教領袖學及心理學等
3. 多接觸有終身學習人群或機構



## EQ情商：

即對自己會有所了解，對變化敏銳，有溝通技巧。

高EQ者會有：

1. 能表現顯示出感覺
2. 不受負面情緒如失望及無望所控制
3. 有能力讀出非口頭之溝通
4. 會將感覺和理由邏輯現實取得平衡
5. 很有效獨立／自信／道德／自主
6. 內心自我驅動
7. 不受權力財富所左右
8. 常有得力助手協助
9. 會表現情緒，但很有自制力

丹尼爾格爾曼Daniel Goleman在什麼使之成為領導人What Makes A Leader一書中，他發現最有效之領袖乃有高情商EQ，創意領袖中心Center for Creative Leadership，認為EQ和九類領導人及管理之較好表現有關，格爾曼之研究充分證明EQ乃成為領導人不可缺少之必要條件。

如何增進EQ有下列建議：

1. 學習自我覺醒及自我管理之原則及實踐亦即自信力／自控力／適應力／自發力
2. 更能對人們及機構社交融合
3. 關係經營亦即培訓領導能力、經營改變、衝突解決技巧及團隊活動技術

## SQ靈商：

其實SQ乃PQ、CQ（註1）及AQ（註2）之基礎，協助我們相信知道為何而生存、擴展人類自我。

有高SQ者有下列特色：

1. 伸縮力／彈性
2. 忍受力
3. 自我認知
4. 廣大深度措施
5. 能有風度去挑戰
6. 有能力瞭解人類社會所需
7. 有能力依眼光來決策
8. 有能力溝通不同意見
9. 能有意願及能力來使受害至最少
10. 有趨勢尋求及找到基本問題
11. 有能力不走傳統思維

辛迪威格伍茲Cindy Wigglesworth在她書SQ21，她列出她研究21對SQ之主要元素有別於宗教及其信仰，她相信SQ乃經年累月努力耕耘而來也就是SQ乃定義為不管境遇如何在維護內在及外在心安時能以智慧及同情心來處理之能力，也就是智慧及同情乃SQ之樑柱。

如何增加有下列建議：

1. 深度瞭解自己本身之觀點、生活之目的、價值觀及控制自我來提升自己
2. 自我解決個人之精神成長、生活之目的價值及眼光、信仰維存、向高人來尋求指引
3. 普遍認知對他人之觀感是有局限、人們有其感覺認知精神法則及一體大我
4. 社會認知信仰存在、有智慧有效率得知信仰原則、知道作聰明及有同情心之決定和生活起伏同步

## PQ體商：

當然指身體可以令腦使心跳、肺來呼吸、自我療癒，亦即有效利用手眼配合來工



作之能力。

克里斯丁馬克杜格Christine McDougall在她正面—偏差Positive-Deviant網頁中說到PQ之對個人整體健康狀態及適宜與否很重要、PQ與賈德納所云之身體機能智慧很有關係，且近年來之研究及發現證明維持強有力健身可延長壽命及身體功能，注重PQ者倡言個人

要多了解健身／營養及身體良好狀態。

有人更予以下列方程式：

$$LQ\text{領導} = IQ + EQ + PQ + SQ$$

$$SQ\text{成功} = IQ + EQ$$

$$RQ\text{理性} = PQ + IQ\text{ cognitive} + EQ + MQ\text{道德} + SQ$$

更可以列表方式來說明，如表1。

表1

IQ	Rational	What I think	Capability	Mental	Left brain, linguistic, logic	Intelligence, intellectual	Processing: Serial	Activity	Mindful
EQ	Emotional	What I feel	Will	Social	Right brain, interpersonal, intrapersonal	Emotions, response	Processing: Parallel	Aspiring	Heartful
SQ	Spiritual	What I am	Purpose	Spiritual	Full brain, whole being	Social skills, relationship	Processing: Synchronous	Action	Hopeful
PQ				Physical					Body

其實這些Q之重要性隨所從事之職業科技進展等而有所調整：例如從事文學及理論科學包括數學因全靠腦（但也受到科技協助）IQ乃首要，醫學除非是研究，近年來因高科技產業進展太迅速，當開業醫師時診斷及治療時，磁振造影及電腦掃描等可以取代聰明的推測，也就是不像過去要高IQ的腦去綜合分析所患疾病時，而作推測，所以IQ高很重要，如今EQ之重要性醫病關係乃首要。甚至外科手術機器手／雷射等也可代勞副作用也少。

再又年輕就學時IQ第一、工作時EQ才是、年老時PQ甚至SQ取而代之。

### 註釋

1. CQ Creativity創造力Q—高CQ者乃常在想而能產生新思維且常是有變通、可用許多不同代替方法，他們天生就是思想家能去找新而特異之資訊、常表現知識性開玩笑、對美有銳感、被人吸收、可靈活運用多種感應
2. AQ Adversity抗厄運Q—可瞭解及測出不可避免及不想要之情況：如遇到壓力不如意／創傷／悲劇也能以平常心面對而保持健康心態。

（作者係母校醫科1963年畢業，UCLA藥理博士，曾執業於費城，目前已退休）





# 台語真心適！必也正名乎！

文／王子哲

## 1. 賢拜、先輩、前輩

常聽到人們喜歡稱學長為「賢拜」。「賢拜」是新造的詞，由日語「先輩」發音而來的國語。

據唐人筆記《唐摭言》一書卷六記載：

韓文公、皇甫湜，貞元中名價籍甚，亦一代之龍門也。奇章公始來自江黃間，置書囊於國東門，攜所業，先詣二公卜進退。偶屬二公，從容皆謁之，各袖一軸面贄。二公因大稱賞之。問所止，僧孺曰：「某始出山隨計，進退惟公命，故未敢入國門。」答曰：「吾子之文，不止一第，當垂名耳。」因命於客戶坊僦一室而居。俟其他適，二公訪之，因大署其門曰：「韓愈、皇甫湜同訪幾官先輩，不遇。」由是僧孺之名，大振天下。

話說唐朝中唐以後韓愈（768-824年）、柳宗元為古文運動提倡「文以載道」的兩大人物，唐德宗貞元年間（785-805年），韓愈及皇甫湜（韓愈的學生，777-835年）二人，當時文名甚盛，如能得到他們的賞識，就能像魚躍龍門平步青雲了。當時年方二十五歲的牛僧孺（779-848）來到京師，見到兩位大文豪，就獻上自己的詩文，二人看了後就說「你的文章，不只可讓你考上進士，應當能萬世垂名的」，就命牛僧孺暫居在客戶坊的一個房間。有一天，等到他外出，兩

位大人就去拜訪他，當然不會遇到，就在門上寫上「韓愈，皇甫湜同時拜訪先輩，沒能遇到。」牛僧孺就此大為出名，果中貞元二十一年（805年）進士。牛僧孺就是以後唐文宗時「牛李黨爭」中，牛黨的領袖，對手則為李德裕（宰相李吉甫之子）。唐朝考進士的舉子，先呈上自己的詩文給當時有文名的人看，希望得到人家的延譽，這叫做「行卷」，當年王維之於太平公主、白居易之於顧況、朱慶餘之於張籍（水部郎），都是「行卷」的例子。

日本人稱學長為先輩（發音似國語的「賢拜」）或大先輩（更年長的學長）。

在古時中國，人們喜歡稱人為先輩以示尊敬。但北京話稱學長為前輩，但很少用先輩來稱呼已故的學長。我本來以為稱在世的學長叫前輩、已故的學長叫先輩，看到上面的文章，才恍然大悟，先輩乃古中國漢文（文言文）的用詞，難怪日本人派去唐朝的留學生，引用當時的「先輩」一詞為學長的稱呼。

所以，台語稱學長應一律用「先輩」來稱呼才較合乎古語。

## 2. 哇塞？我駛？

最近幾年來，坊間流行一句國語「哇塞」來表示驚嘆、讚嘆之意，我也跟著大家學流行，幾次「哇塞」以後，才忽然發覺



這句話本來是一句台灣話。年輕時常不知不覺脫口而出的話，居然成為時下流行的一句口頭禪。這句國語「哇塞」我想是台語「我駛」轉變而來。台語駛車的「駛」，或差使的「使」，發音即為國語的「塞」。但是「我駛」並不是我開車的意思，實為「我駛伊娘」的簡語，「我駛伊娘」即「我×伊娘」；泉州話罵人的三字經即為「駛伊娘」或「駛你娘」。台灣人開車叫做駛車，但在菲律賓的華僑則不叫駛車，就是這個原因。

「我駛伊娘」，有二種讀法：一為「我駛伊娘」，重音在「駛」字，四字一氣呵成，這是罵人。如果重音在「我」字，「駛」字讀輕聲，即為「我，駛伊娘」，則是一種不得不接受的佩服與讚嘆。久之，則簡化為「我，駛！」。時下的年輕人，大多數不大會講道地的台語，才會誤聽變成「哇，塞」。看到這種情形，我不禁也要「我，駛！」一下。（原載1992年〈自立早報〉1999停刊）

### 3. 捉狂？起狂？

一年多來，報章雜誌常見有「捉狂」或「抓狂」的字樣，意謂台語的「發狂」。實際上是誤聽而用錯字眼的。台語中並沒有「捉狂」的字句。蓋台語中，對有精神疾病或類似精神病的人，病情發作時，叫做「起狂」，這是較文雅的說法，如果粗一點或較生動的講法則為「舉狂」，此時「舉」字不應讀為選舉的「舉」，而應以口語發音，即讀為「ㄍㄟㄩˇ」。像「ㄍㄟㄩˇ高即抬高的意思，因為「ㄍㄟㄩˇ狂」被誤聽為「ㄍㄟㄩˇ狂」，才會被寫做「抓狂」或「捉

狂」。

### 4. 逗陣，湊陣，台語「湊」讀ㄉㄡˋ

台語「湊陣」，不能寫成「逗陣」。其他如「湊一腳」（打麻將三缺一時），「湊未假」即東西湊不攏。湊鬧熱即北京話的湊熱鬧。

### 5. 恁爸，伊爸

台語恁爸（ㄉㄞㄉㄞˋ ㄅㄚˊ），意思是你爸爸，但對人講恁爸時，意思就是我本人，不是你爸爸。台語伊爸（ㄧㄉㄞˋ ㄅㄚˊ）意思是他爸爸，對人講伊爸時，意思也是我本人。當年李登輝總統曾對記者說「恁爸上大」。記者聽不懂台語，說李登輝總統說他爸爸最大，其實李總統說他本人最大（台語上大或上界大）。

### 6. 台語上美（最美），不是尚美

上界美不是尚介美（水）。其他諸如上好、上界好，由老子的「上善若水」可知。

### 7. 裝瘋，假瘋

裝瘋，即把人裝成瘋子看待。「裝瘋」（台語）一般用於「甬（ㄇㄨㄛˋ）給我裝瘋」，意思是不要把我裝扮成瘋子，也就是不要把我看做瘋子，可以騙我。如果台語講「甬裝瘋」意思也是不要騙我，沒有罵人的意思。上次有法官不懂其意義，竟然判人損害名義有罪。

### 8. 見笑轉受氣（惱羞成怒），不是見羞轉生氣

台語「見笑轉受氣」，為惱羞成怒的意思，但不能寫成見羞轉生氣。受氣廣用於台語，也用於大陸的普通話。

生氣是北京話，受氣才是古漢語，台語



與大陸普通話都通。

#### 9. 孤獨，不是孤毒

孤獨，即一個人獨處，英文為Solitude，讀成孤毒，但不能寫成孤毒。孤獨另一讀法為「孤Dak」意思為一個人孤僻成性，東西不願與人分享。一個人「孤獨」成性，會招來別人的詛罵如「孤獨，孤Dak，生子無腳目」，台語「無腳目」即「沒有腳指頭」的意思。

#### 10. 行春、不是走春。

行春是過年春節時，請親友到自己的地方（家裡）玩、旅遊，稱「過年，即來行春！」台語「行」，北京話叫「走」，但不能寫成走春。

#### 11. 天上不是天頂

天上的漢文讀為「ㄊㄨㄛˊ ㄊㄨㄥˊ」，如「天上聖母」，因為「天上聖母」為專有名詞，故須以漢文讀之。台語「天上」一般讀為「天頂」，但不能寫成「天頂」。同樣地，橋上不能寫成橋頂、街上不可寫成街頂（街有街頭、街尾，沒有街頂、街下）。上下（漢文讀）為Shion hah；台語讀（口語讀）為「ㄉㄨㄛˊ、ㄙㄛˊ」。

12. 台語「寂寞」，不讀做「淑寞」（Shoh Boh），還是照讀「寂寞（Chih Boh）」台灣歌歌詞中，誤讀最多。如楊三郎作曲的「港都夜雨」中「今日又是風雨微微」的雨讀為「Ho」，不讀「Wu」，而「港都夜雨」因為是歌名，為專有名詞，故讀為「Wu」。

13. 北京話颱風，日語為台風，台語叫風颱。

14. 台語「心適（Sim-Sec）」，又稱「趣

味」，意思為「好玩」。凡事能適其心（稱心滿意）者，當然覺得「很好玩」。「真心適」即真好玩，很好玩。

15. 台語「新婦」，意思為人家的媳婦。「新婦」漢文讀為「Sin Fu」，台語則讀做「Sim Bu」，常誤寫為「心瓠」。「新婦」在南朝劉宋時劉義慶的《世說新語》中，處處可見。日本人則稱新娘為新婦（Sin Bu），意即新來的婦人，也是由唐朝引進的。結婚典禮裡中，日本人用「新郎、新婦」，來稱呼「新郎新娘」。

#### 16. 番仔、正番，有夠番

最近立法院有立委罵人番仔，就是說他是原住民（以前稱為番），番仔分為生番（生讀為台語的星）與熟番兩類，生番會殺人、吃人，而熟番不會。正番則為形容詞，一個人很亂，不講理、不按牌理出牌，即真正番，如「他做人正番」這不是罵人是原住民。有夠番，也是一樣，如他有夠番（的）。台語真正番即非常番，正番即很番的。

#### 17. 土匪、正土匪、匪類

土匪、就是匪賊，在山路上搶人財物者。正土匪、則是形容詞，如「他正土匪（的）」，即他不講理。匪類則是不同於土匪。

匪類是特別說別人的子弟很亂來，尤指吃、喝、嫖、賭的紈袴子弟的不當行為，如「他兒子真正匪類！」，是形容詞，即他兒子非常亂來，就像盜匪一樣。

18. 台語腳色：走音讀為「kah shiaw」。意為傢伙、那個人。北京話為「角色」。日文



的劇本，寫成「腳本」可知。

### 19. 「敢是」、不是「甘是」：

敢：漢文讀為勇敢的敢（kam），所以被誤為「甘」。

### 20. 正人、將材

台語正人：讚美男人好看，英俊之謂也，正人或真正人，就是非常「人模人樣」。將材：讚美男人體格好的意思，意即「大將的身材」。

### 21. 好料、好孔（好康）好坑。

台語好料：好的食物或東西（材料，如好布料）。好孔（或好坑）：（讀好康）是好的事情，如「有好孔的，要報乎我知」。

22. 台語一結骨話：台語稱喜歡抬槓、故意講一些“謔而不虐”的反話的人為“結骨”，所講的話叫做“結骨話”，結骨：台語讀為「ㄍㄛㄟㄨㄛ」。

### 23. 大棵、阿嬤的子

解釋：被叫為大棵，（Tua-Koh，即胖子，如大樹幹），胖子會覺得不舒服，所以故意假裝聽錯為大姑，就說「大姑，阿嬤的子」就是結骨語。大姑為父親的大姊或大妹，當然是祖母的子（Kian）。

### 24. 同款，同館，無同師父

解釋：同款（Kang-Kuan），相同的款式，即同樣的意思。“相同”漢音為Shion-Ton，口音為Shio Kang，「同款」，結骨的人，就故意聽成同館，就會說「同館不同師父（Sai-Fu）」意即同一個武術館內學習武功，師傅不一定是同一個人。

25. 先生稱為「先」，不是「仙」，通用於醫師、教師及地方仕紳，不冠姓，只用名字

加上「先」，是一種簡單的尊稱。

26. 「怨切」，不是「怨嗟」，怨切意為怨嘆，嚴重則為怨恨切齒。

27. 走精，不是走鐘。走精是不準的意思，精準度跑掉了（台語走去了）

台灣諺語：

1. 父母生成的=天生的。爸讀beh。母讀Bu
2. 細姨的子，大某的。解釋：姨太太所生的子女，皆為原配妻子的子女，此為古中國的家庭倫理，日本人也多採用之。

總之，台灣話為最接近古漢語的方言。自周朝以降至明太祖朱元璋時兩三千年間，在河洛一帶的漢人，文章書信皆以漢文（文言文）書寫或讀誦，多用於讀書人階級。一般百姓皆以河洛話（台語）溝通，所以家書（信）都要請有進過私塾，讀過四書五經的人代寫。這就是台語至今尚無法用於書信上之主要原因。所以漢文（文言文）實乃台語的字根（stem），絕大部份的台語皆可以漢字表示，不需發明新字，沒有漢文基礎的人就不可能講好的台語。河洛以外的地區，人們多以當地的方言來溝通（如寧波話、上海話、廣東話等不計其數），文書則用漢文為正式語言。有人說：用台語念唐詩好聽。這句話是有語病的。吟誦詩詞乃至四書五經，是以漢文（漢音）的讀法方能正確。台語是根本派不上用場的。

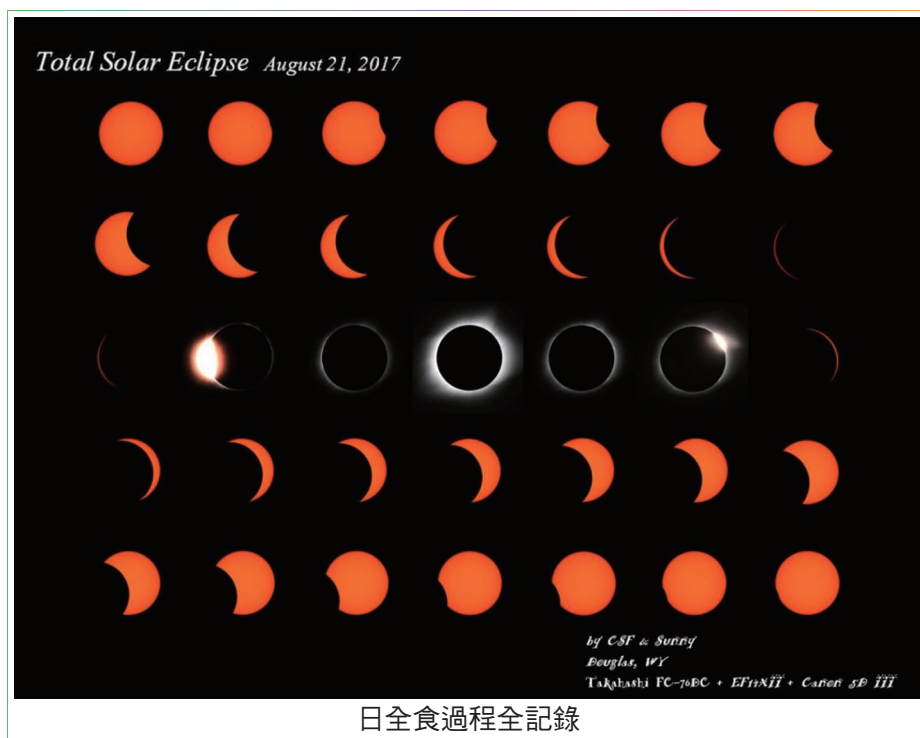
（作者係母校醫科1965年畢業，曾任臺北醫學大學附設醫院副院長暨內科主任／教授，現已退休）





# 2017追日趣： 天文奇觀日全食，宇宙最美的巧合

文／張淑芳



日全食過程全記錄

## 契機

天文人一生當中千萬不要錯過的三大天文事件，一為肉眼可見的大彗星；二為流星雨爆發；三為日全食，其中日全食出現日夜顛倒的景象更令人著迷。平均來說，地球上每18個月會出現一次日全食，但是全食帶往往出現在海上，排除南北兩極和一些交通不容易到達的地方，能夠看見日全食的地方就更少了！2016年的暑假，孩子社團科學班的王老師提到了2017年8月21日有日全食，這是

自1918年後，百年來第一個橫跨全美國の日全食，路徑將從太平洋開始，通過了美國的中心，然後在大西洋結束。機會十分難得，於是馬上預訂了一年後的家庭大活動。

## 親子共學

學校社團科學班的孩子們，在王老師的帶領下，玩「真」的知識。學期間，我們在星空下實地辨認星座，組裝望遠鏡觀測暗天體，用望遠鏡觀測太陽黑子的運動，真的



去觀測日月食，把課本的知識落實在生活。報名之後，展開了一系列的學習，在天文館擔任賞月小小解說員、在滬尾天文台和老師學習星空進階觀測和日月食的天文知識、在屋頂天文台組裝天文器材練功、在陽明山仰望滿天燦爛的星斗、追流星雨，在無雲的夜晚，四季星空帶給我們無窮的樂趣。2017年2月台北市立天文館推出天文攝影演講，邀請多位業餘天文大師講述天文攝影的經驗與作品分享，讓我開了眼界，看見了宇宙之美，也讓追日之行，跨出了第一步。

### 觀測計畫

決定觀測地點是成功的第一步，關於日全食的觀測地點，早在一年前就由經驗相當豐富的領隊吳老師定案，選定美國懷俄明州的道格拉斯鎮，觀測「2分18秒」的日全食。接著就是要決定如何觀測了，可以用心和雙眼去觀測，也可以去拍攝和紀錄；難得遠赴美國追日，當然希望帶回精彩的紀錄，所以我們決定帶著重裝備前往；查了相關的資訊，果真是人間處處皆學問！

### 特訓中

2017年3月參加了日全食行前會議，確定我家兩位主將無法出團，於是擔任第二助手的我瞬間升級為觀測與攝影的主力，期間透過戶外練習、查資料、聽演講、請教達人，以期能增加天文的功力。7月份開始展開魔鬼特訓，每天上班前、下班後練習組裝日全食觀測之設備與拍攝，早上和太陽說早安，數數看出現幾顆太陽黑子；晚上和星空說晚

安，看看月亮的容顏，練習組裝配備並演練日全食時的拍攝狀況。日全食時所觀測到的太陽亮度差異極大，在短短的2分18秒內要拍到所有的影像，並且必須以不同的曝光時間來拍攝，是一大挑戰。8月初決定使用電腦排程來解決這個問題，購買軟體、設定條件、與相機的連動，透過不斷的修正，設定了最佳排程；足夠電力的供給也是拍攝成功的關鍵，幸運的是找到相關的行動電源可以使用，出發前三天，日全食的裝備組套終於定案，並且和王老師做了行前拍攝工作練習，也十分感謝天文館吳老師的指導。最後要把所有配備打包，每一個零件、每一條接線都不能少，天文望遠鏡、赤道儀、相機、太陽濾鏡、電腦、行動電源…各就各位，重量已達托運行李的上限了！這是一段充滿熱血的培訓期，感謝超有智慧與耐心的家人幫忙，讓代夫出征的我，慢慢進入狀況，硬著頭皮，帶著所有的裝備上陣了。

### 日全食團出發

這次的行程結合美國國家公園（拱門、大堤頓、黃石）與日全食觀測攝影共9天。8/15推著滿滿的行李，帶著小學剛畢業的Sunny，懷著忐忑的心從桃園國際機場興奮的出發，經舊金山轉機時需要再次檢查行李，由於帶有天文望遠鏡相關器材，入關時的檢查讓我體驗到美式嚴謹的安檢，到丹佛機場與香港天文同好會合後，60多位團員浩浩蕩蕩正式成團了，抵達飯店檢查裝備時發現了黃色的行李抽檢單，還好配備零件沒有短少，這才放心。第二天往西行，8/16從丹



佛穿越科羅拉多高原到Moab小鎮後抵達拱門國家公園，沿途盡是廣闊的洛磯山脈與峽谷風光，古老地質的岩層令人驚嘆。晚上下榻Moab小鎮，遇到了狀況題，原本已經預定的住宿，房間數居然被刪減了一半，有一半的團員沒得休息，領隊只好另覓他處，但是小小的城鎮住宿幾被訂滿，房價也被拉抬許多，只能忍痛入住！8/17一早就著晨曦賞天光，吃完早餐就驅車前往拱門國家公園，沿路奇岩巨石林立，在讚嘆天地造物之奇之下，終於進入園區入口，在老師的帶領下，觀看並拍攝了Landscape Arches、Double Arches、Arches和Balance Rock等經典奇景；觀察地質地形，找尋礦石，豐富了地科的知識。之後一路向北行，8/18、19造訪大堤頓國家公園、黃石國家公園，【老忠實噴泉】和【大稜鏡湖噴泉】讓大家雀躍不已；北口附近的【門賀斯溫泉區】，石灰岩地形讓大家眼睛為之一亮；峽谷區最著名的【黃石峽谷大瀑布】仿如中國水墨般的山水盡入眼簾，別有一番風味，枯木林區令人感嘆自然的無常。當天夜宿於牛仔小鎮Condy；越來越接近日全食區，令人越興奮，隨時要追蹤相關消息，在得知觀測地點的懷俄明州將在日全食的前一晚管制進入的車輛，只出不進，為了避免塞車風險，決定取消隔天遊覽行程，儘早進入道格拉斯鎮；當晚在房間做了一次觀測的自主練習，確認無誤才安心休息。8/20前往道格拉斯鎮，途中再次感受到美國追日的瘋狂與無奈，住宿房間又被一房兩賣，無法全部入住，緊急應變之下兵分兩路，純觀測團轉往離旅館60公里處的臨時休息處，待

晚餐後前往旅館，而天文攝影團則帶著裝備一路趕到觀測旅館，勘查拍攝處的地形與取景。這是一處空曠地，取景需要評估發生日全食時的太陽位置和移動軌跡，午夜，5°C，架設好望遠鏡，將赤道儀的極軸校正好，接下來就是等待…明天的天文盛宴。

### 日全食觀測

8/21天亮，藍藍的天，溫暖的陽光，無雲，是極佳的觀測天氣，Sunny的縮時攝影也架設完成。領隊吳老師特別提醒日全食重要時間表：初虧（日食開始時間）是09:22:13.3；食既（整個太陽被遮住開始時間）是10:42:34.8，可拍到鑽石環；食甚（太陽被完全遮住時間）是10:43:47.8，可拍到日冕；生光（太陽開始露臉時間）是10:45:01.0，可拍到鑽石環；復圓（日食結束時間）是12:09:22.1。接著發下日食觀測眼鏡，大家的興奮之情溢於言表，重頭戲即將登場了！

在等待食既出現當中，學妹拿出PP板上精心鑽出「Taiwan」與「2017 USA」等字



日全食拍攝裝備就緒





樣，利用針孔成像的原理，讓大家玩得不亦樂乎！天文攝影的、縮時攝影的、戴日食眼鏡觀測的、到處逛逛開眼界的，大家都有得忙，我也手忙腳亂的做最後的微調與確認，還要隨時降溫避免望遠鏡過熱。剛開始，發現太陽旁邊多了一個小黑點，然後小黑點漸漸移動到中心並且變得稍為明顯，忽然天色變得昏黃，老師開始倒數計時，食既開始，我的手顫抖的拿掉鏡頭前的太陽濾鏡，精彩的日全食秀上演，此時天空如夕陽西下、雲霞浮現，聽到了狗吠聲，旅館門外的夜燈亮起，路上行駛的車燈也打開了，感覺有微微的風吹動，氣溫下降，抬頭一望，天空出現了亮星，感覺像是黎明之前的景象，驚呼聲連連…啊！我看到了，我聽到了，我體驗到了，這完美日全食的震撼與感動。生光後立刻把太陽濾鏡戴上望遠鏡的鏡頭，繼續忠實的記錄整個日全食的過程。

觀測完後一團人帶著滿足的心收拾行李要回飯店了，原本還抱怨體會不到美國本土對日全食的熱情，殊不料一上高速公路就塞車了，於是從下午1:30，我們數著路上的

車，看著夕陽，等著司機來換班（超過工時了…），想著晚餐變成宵夜，再變成深夜食堂，終於在半夜3:00到達飯店，等待早上7點前往機場搭機回台，這真是一段充滿驚愕與讚嘆的夢幻之旅！

### 後記

臺灣上一次日全食是1941年9月21日，發生在北臺灣。接下來什麼時候可以看見日食？查了資料發現臺灣出現日食的時間，2019年12月26日：日環食，但台灣僅可看見日偏食。2020年6月21日：日環食，這一天正好是夏至，環食帶從臺灣的中部畫過，通過金門、澎湖、嘉義市和臺東與花蓮的交界處；這次的日食雖然是日環食，不過食分非常接近1，所以這次非常接近日全食の日環食是非常值得期待的。2070年4月11日：日全食，全食帶通過斯里蘭卡、中南半島、臺灣恆春半島最南端和蘭嶼，臺灣只有墾丁和蘭嶼可以看見日全食，其他地方只能看見日偏食。下一次的日全食則是2216年12月10日，發生在北臺灣。



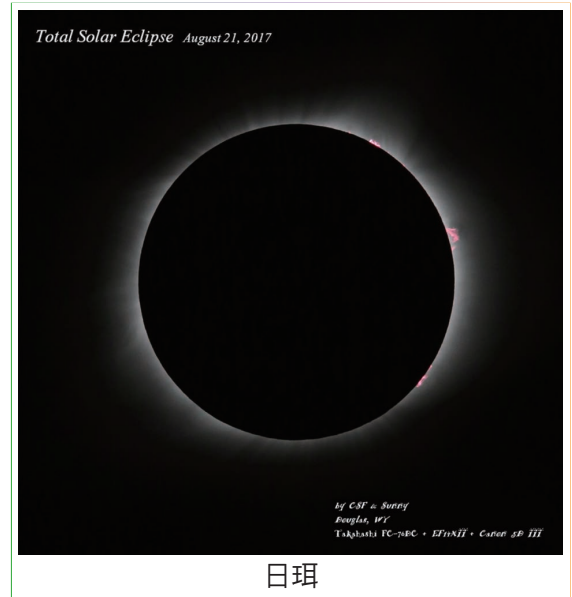
日全食景象



食既



日冕



日珥

2070年實在是有点太久了，近期全球可見的日全食則有2024年4月8日，全食帶從墨西哥往東北到美國的水牛城；2035年9月2日，全食帶通過日本的茨城、栃木、群馬和新瀉縣，屆時可以提早規畫。

### 延伸閱讀

1. NASA日食網頁  
<https://eclipse.gsfc.nasa.gov/solar.html>
2. TimeAndDate.com  
<https://www.timeanddate.com/eclipse/>
3. 日食觀測規劃（一）  
<http://highscope.ch.ntu.edu.tw/wordpress/?p=40080>

### 4. 日食觀測規劃（二）

<http://highscope.ch.ntu.edu.tw/wordpress/?p=40089>

### 5. 日食拍攝技巧

[http://www.file.cloud.taipei.gov.tw/publication2015/6650593A-D706-453A-BAEA-6C7AF7D3ECDB/chapter/no77p24-33%20%E6%97%A5%E9%A3%9F%E6%8B%8D%E6%94%9D%E6%8A%80%E5%B7%A7\\_008.pdf](http://www.file.cloud.taipei.gov.tw/publication2015/6650593A-D706-453A-BAEA-6C7AF7D3ECDB/chapter/no77p24-33%20%E6%97%A5%E9%A3%9F%E6%8B%8D%E6%94%9D%E6%8A%80%E5%B7%A7_008.pdf)

（作者係母校臨床牙醫學研究所碩士班1998年畢業，現任新光醫院牙科部副主任兼牙髓病科主任、臺大醫院牙科部兼任主治醫師）



# 韓氏家族日本旅遊記（上）

文／林靜竹

日本旅遊以春天賞櫻和秋天看變色的楓葉為重要的風景看點。韓石泉醫師子女及配偶們組團在秋高氣爽的10月底到11月初到日本旅遊，團員有二哥良信，二嫂李慧嫻、三哥良誠、三嫂龔芳枝、四哥良俊、三姊淑真、夫婿黃東昇、四姊淑清、夫婿林靜竹、七弟良憲、弟媳沈萍，參加全程旅遊。六弟良平已故，他的妻子阮琬璿和她的女兒女婿參加東京的活動。旅程愉快圓滿。感謝良信、良誠、淑真，三位用心安排，台南五福旅行社的配合，才能有此多姿多彩的行程。

韓石泉醫學博士著：《六十回憶》，日文編譯新書發表演講會

我們此行的最大的目的是參加在東京台北駐日經濟文化代表處，台灣文化中心於10月29日舉辦的新書發表演講會。大約有日本人及台灣僑胞共有八十多人參加。日譯新書《韓石泉回想錄》是他留下臺灣近代、現代的歷史證言。當場發放給聽眾（圖1）。台灣駐日代表謝長廷全程參加，他說藉這本書讓大家對過去的台灣有所瞭解。醫師在台灣近代史上扮演非常重要的角色，當時許多精英都是學醫的。韓石泉一邊開業行醫，同時對政治及社會改革作出重要貢獻。接著由韓良信教授表示歡迎會眾，感謝日文翻譯的兩位

教授，並介紹每一位在場的家族成員。

第一位演講者 早稻田大學若林正文教授演講有三個重點（1）介紹韓石泉這個人是初代民權運動者，參加台灣文化協會。（2）殖民地統治下的近代教育和台灣漢人社會，有「同床異夢」的現象。（3）近代台灣人民要求參加政權的實現。

第二位演講者 台灣政治大學台灣史研究所林果顯教授先以韓內科醫院，台南大空襲，和從廢墟復興的相片作引言。進而說明台灣的公共政策「省參議會」的設置及功能。進而省參議會對台灣後世的影響。最後提到韓石泉的檔案包括省參議會活動，國民黨黨史館和林獻堂日記等等仍感缺不全。

第三位演講者 臺灣大學名譽教授韓良俊乃韓石泉四子，《六十回憶》編註者。他以展示日本廣島和平公園的慰靈碑文字照片，說明對戰爭的態度。他想向日本民眾說不能



《韓石泉回想錄》日文版新書





有戰爭，更不要發動戰爭。這本父親的回憶錄中寫了很多日治時代的事情，包括二次世界大戰、台南大空襲、韓內科醫院全毀及喪失其大姊，以及日本殖民地統治下的文化、社會、政治運動的內容，希望日本人也應該知道這段史實。這就是產生出版『韓石泉回想錄』的緣由。

新書的日文編譯者 一橋大學的洪郁如教授和法政大學的杉本公子講師也對本書編譯的過程有所說明（圖2）。會後主要來賓和家族在講臺上照相留念（圖3）。

10月29日，星期日東京下雨，晚上我們乘車到小田滋居所接受他的晚宴招待。韓石泉在台灣醫學校求學期間深受堀內次雄校長的愛護，小田滋是堀內的外孫，我們此行特意安排拜訪小田滋教授。他在少年期間曾在台灣受教育，日本東京大學法學士，美國耶魯大學法學博士，東北大學教授，曾任日本駐荷蘭國際司法裁判所法官。他已經93歲聽力較差，和韓家兄弟對談由他女兒都留康子教授協助傳達（圖4）。他講話聲音宏亮清楚，回憶台灣朋友包括李登輝前總統。宴後

贈送他的著作（堀內・小田家三代百年的台灣）每人一冊，賓主盡歡而散。

### 探訪日本名勝古蹟及旅遊行程

由10月30日至11月8日共十天，我們暢遊日本關西的名勝古蹟，團員11人再加上導遊，和司機乘一輛旅遊大巴穿梭城市街道，駛入彎曲的林間山路，也在寬廣的高速公路奔馳。住宿的旅館清靜舒服，尤其東京Sheraton Hotel，和大阪的Agora Regency Sakai都是豪華的五星級大旅館。每天早上九點以前出發，晚上吃過飯後在七八點才回到旅館休息。其間也走很多路，尤其參觀宮殿、寺廟，上下



兩位日文版譯者，洪郁如（左），杉本公子（右）



新書發表會演講者和韓氏家族合影



小田滋教授和其女都留康子開宴



台階，每天都走得精疲力竭。三餐都是正式的日本料理，更有高價位的鰻魚特餐（圖5）和螃蟹，法國套餐。導遊林晉吉是嘉義人，一位對日本旅遊有經驗的能手，除了景點，對日本的歷史，文化也頗有知識，尤其是明治維新之前，戰國時代的幕府將軍的描述。他在我們餐食都會來臨場指導。他帶路有時在前頭健步如飛，我們除了沈萍女士之外，都是介於七十和八十五歲之間的老人，他使我們有望塵莫及之嘆。司機箸尾是日本人，六十多歲，帶眼鏡，開車很平穩，和人交談總是笑咪咪的。我們旅遊的氣氛和諧歡樂。

以下將按每日出遊分開作簡單的介紹。

**十月三十日 由東京搭新幹線赴金澤、東茶屋街、兼六園**

茶屋是日本傳統的遊藝、飲食場所，在江戶時代是可以觀賞藝妓舞蹈和聆聽音樂的地方。金澤的茶屋在市中心，共有四處。僅有京都祇園和金澤的茶屋被指定為世界文化遺產。所以金澤有小京都之稱。當天我們在最大的東茶屋行走，觀看特殊木造的建築有細緻格子的外觀設計，也看到穿和服的少女



韓家旅遊團和京都松乃鰻魚祇園店主合影

在街上行走。

兼六園為日本三大名園之一，園地宏大，園區有高大的松樹（圖6），許多楓樹紅葉出現於綠林中相映成趣。該園佔地十萬平方公尺，其中有溪流，大石塊燕子磯，很多值得拍照的景點。園外沿著傾斜上坡的街道有許多禮品店招攬客人。

**十月三十一日 金澤21世紀美術館、鶴仙溪、夜宿大津飯店**

位於金澤市中心的21世紀美術館很有獨特性，白色外觀的建築成圓弧形，四周由寬大的玻璃窗包圍。館內分隔成十多個展示廳，展示各種現代畫和未來設計的簡單傢俱。接著我們到山中溫泉勝地鶴仙溪行走，從蟋蟀橋到綾取橋的溪流旁山路散步觀景，偶而出現美麗風景可以拍照。

當晚夜宿大津王子飯店，次晨早起由房間可以看到琵琶湖的湖色風光，美景誘人禁不住拍照留念。

**十一月一日 奈良東大寺、京都御所、二條城、祇園會館**

東大寺是奈良時代佛教全盛時代聖武天皇所建造，工期達三十年。屋頂蓋有十一萬



淑清、靜竹合影於金澤兼六園



瓦片，非常雄偉壯觀。廟內有大圓柱供奉數尊大佛像。東大寺的庭園許多紅葉綠樹互相輝映，美不勝收。該處亦屬梅花鹿公園，成群的老少梅花鹿夾雜於觀光群眾之中，相當有趣。

京都御所是位於京都市中心的舊皇宮。明治、大正、昭和三位天皇在此舉行就職典禮。在皇宮遷移東京之前曾是貴族住宅群聚的地方，目前修建成了公園。園內鋪著石頭走道，可以看橘紅色的大圓柱和門樓裏面的庭園。綠樹花叢佈置其中，十分氣派。

二條城是德川家康辦公住宿的地方，建於17世紀。房間寬大，內舖榻榻米有壁畫和雕刻作室內裝飾。走廊在行走時會發出吱吱聲響，以防敵人偷襲。德川接見貢臣和部下會議場所所有真人大小的武士模型給遊客觀賞，頗有身臨其境之感。

祇園地區幅員廣大，以歌舞伎演員聚集的古老戲院和許多高級日式食堂形成京都的繁華街。當晚我們趕去祇園會館的彌榮（Gion Corner）觀看表演。排隊入場時先欣賞櫥窗內舞妓的髮飾、衣服和圖案的展示。接著一個多小時的表演，包括茶道、花道、箏曲、狂言（武士短劇），兩位舞妓的京舞和文樂（傀儡戲），博得觀眾的掌聲。

十一月二日 京都的三十三間堂、清水寺、八坂神社

三十三間堂正式名稱為「蓮華王院本堂」，是一個龐大的佛堂，供奉觀世音菩薩，以求消災、長壽為源由。正殿長度有三十三間的外形，但裏面是直通無間隔，正殿中央供奉著一尊巨大的千手觀音大像，兩側

各有五百尊與人體相當的觀音像，合計共有一千尊。十分壯觀。觀眾靜肅移動，也有模拜祈福的。

清水寺是所宏偉的寺廟，建築漆成紅色（圖7）。寺內供奉佛像，由下而上要走許多台階。在正殿走廊有一個當年牛若丸和Ben Kay（弁慶）打鬥的武器（大刀）給參觀者試臂力。另一邊有供人抽籤算命的窗口。清水寺週圍種植了一千株楓樹，秋天紅葉景觀非常美麗。從清水舞台不但可以看到遠處的楓葉，也可以看到紅色三重塔水中的倒影。我們也到西陣絲織店參觀15分鐘的和服表演秀。有一位母親手牽著一位小男孩，非常可愛。

八坂神社是日本全國的總神社，日本最大祭典之一的祇園祭相當出名。神社舞台上的裝飾燈籠會在黃昏時點亮。神社每年祭祀活動“祇園祭”和東京的“神田祭”，大阪的“天神祭”合稱為日本三大祭典。

（未完待續）



淑清留影於京都清水寺

（作者係母校醫科1961年畢業，現任芝加哥大學榮譽教授，現住北加州東灣康科德市）





# 北大“臨床醫學+X”論壇交流活動心得

文／李冠融

**第**一次去北京，第一次走入北大醫學的校園與醫院，感受到了中國頂尖人才與領導學界、醫界的培育基地，北大的醫院有別於臺大，有著三間綜合醫院以及許多專門科目的整棟分院，我到了北大六院——一所精神科專門醫院，有著四種不同分類的病人，老年失智、一般門診、兒童部門、中度障礙，相比於台灣病房的环境不是太好，空調、隔板、廁所清潔、空間大小都不是舒服的養病環境，然而，在這裡卻培養出了許多厲害的醫生，雖然資源上受到限制，這裡的人才卻跨越了這個障壁，不論是什麼樣的心態造成的結果，這種精神非常適合我們借鑑。其他組別有參訪一些私立醫院，環境堪比五星級飯店，將許多受限於資源的想法發揮在醫院裡，一心一意希望病人得到最妥善的照顧，那種無微不至的關懷，讓我們看見

了現代醫療服務的極致，給予我們重新思考如何更進一步拓展醫療的領域。

隔天的論壇峰會，我們走進北大的演講交流，看見了醫療領域的交叉發展性在北大獲得一個引領潮流、與時俱進的平台，令我看了非常羨慕，在台灣要做到打破領域界線是非常困難的，我看見了臺大的限制，做為台灣標竿的我們，沒有肩負起引領潮流的責任，我忽然想起剛入學時，系主任的一番話，期盼身為臺大醫學生的我們能夠做到「培育良醫，服務社會」、「領導醫界，貢獻人類」，我們做到了前者，但究竟是環境限制了我們？還是視野與心胸妨礙了後者？領導醫界，我想絕不只是技術，教育的改變、思想的革新也都是很重要的，在現今斜槓意識抬頭的社會中，跨領域的突破與合作尤顯重要，我們不能再只是遵循著舊路學習，也不應該只是改變學習的時間，更要做到的是在現有的教材中引領

多元的思想碰撞。希望我能將這份期許惦記，對這份感動作出回應。

而論壇馬拉松的討論，我發覺了自己的不足，不論是在資料搜集的完整性，還是報告內容的掌握度，抑或上台發言的台風，我發現



北京大學正門口，為北大巡禮時所攝，當日冬雨濛濛為少雨的北京更添一筆文化古都之美。



本次交流活動之開幕式，位於北大醫學院內。



自己花了太多的時間專注在不重要的枝微末節上，對於核心的掌握度甚是缺乏，再者，這邊的導師會根據自己的各種經驗給予同學建設性的回饋，給予進步的指引，這是我在台灣教育中較少看見的，我們多半是打一個分數、問幾個問題就草草作結，鮮有給予我們直接的指導、思想的擴展，再者，身為同學的我們也少有給予其他組別建議、意見發表的交流，是非常可惜的事情。在討論激盪的同時，我們也彼此交流一路以來的教育模式、升學模式，在各個省分的教育方式真的非常不同，甚至是在北京隔壁如天津這樣的直轄市，在教育理念上都遠遠落後，北京市真的集結了許多革新與引領的元素，讓我想起我高中的母校——建中，其實建中在教育理念上也是不如北京的，但是建中的確做到引領思想的教育模式，鼓勵學生自由創新與追尋，我想比較可惜的就是教育者、學長姊的經驗觸角的分享太少，限制了我們的想像，而且我們自己，也因為處在一種安於現狀的自逸放鬆了追求學識的熱情。

除了在學校間的交流，我們也走進了彼此生活上的交換，對於飲食文化是各路最直接的交流，有嗜辣的四川人，喜酸的山西人，愛好麵食的甘肅人，然而神奇的是不論是哪裡的中國同學在交流食物的經驗上都是非常豪爽暢快的，大家都自在的欣賞彼此的不同，也非常願意嘗試，可惜的是我們台灣人的腸胃耐受性不好，對於高油重鹹麻辣的

味道適應性差，導致最後一天的身體不適。此外，這裡的外賣文化、方便的打車、一卡通到底的微信支付，都是台灣商業經驗難以想像的，讓生活濃縮在一掌之間，中國新生代，似乎更適應科技的改變。

而我有幸體驗北大男宿的浴室文化，感受北方爺們的坦然直接，只是難以想像在許多方面都革新的北大，竟然在居住文化上保留著這種傳統樣貌，也訝異南方中國文化仍難以接受這種差異，實在是很有趣的體驗。對於仿冒與盜版，中國人的應對方式率性的讓我發笑，在熱鬧的商業大街上，最大店面的商家竟然是仿冒品，而真品隱身於小小店面裡門可羅雀，這樣的反差真是神奇又有趣。

這次的北大有，我看見了一個更廣大的平台與視野，希望我能認真的準備好自己，抓住這樣的機會，改變自己的生活！

※此學生社團活動部分經費由台大景福基金會贊助

（作者係醫學系二年級學生）



天安門前的前門大街一隅



北京道地小吃「滷煮」，為一種豬雜與火燒一起用老湯熬煮的北京食物，是一道北京人極愛的食物。



# 杏林管弦樂團

文／楊岱霖

琴聲悠揚，從圓形小劇場傳來，迴盪在醫院和醫學院區，令聞者駐足，忍不住豎耳聆聽，在大弦嘈嘈如急雨，小絃切切如私語，嘈嘈切切錯雜彈，大珠小珠落玉盤的琴聲中，彷彿洗盡一天的疲憊；在時而慷慨激昂，時而低沉抑鬱的旋律中，靈魂好像得到了昇華，為冷冰冰的醫院注入一股暖流。尋聲暗問彈者誰，才發現，原來是每周二固定團練的杏林管弦樂團，再度為醫學院帶來一首首感人肺腑，餘音繞樑的樂曲了。

杏林管弦樂團成立於1953年，前身為杏林絃樂團，是由醫科七年制頭三班的學生共同組成，首任團長為周欽城先生。除了弦樂部以外，另有合唱部（於1956年另成立了杏林合唱團）。1962年，杏林絃樂團與臺大管樂團合組臺大管弦樂團，陣容及水準達到巔峰。1964年，臺大管弦樂團後繼不力，終告拆團為臺大管樂團及臺大弦樂團。之後在高坂教授的協助下，臺大交響樂團於1968年復團；杏林絃樂團則於1992年在陳振揚教授的協助下復團。1995年，杏林絃樂團建立了樂團團址，近年更在楊泮池校長的規劃下，在醫學院

的圓形小劇場有了固定的練習室。

此後，杏林絃樂團的人數日增，水準也日益提升。樂團在復團後也陸續有銅管、木管等管樂聲部加入，二十餘年間已從當初小規模的室內弦樂團，成長至具管弦樂演出編制的規模。杏林樂團除了有臺大醫學院區的學生加入，也吸引許多其他科系的同學們參與這個樂團，讓對音樂具有熱情與喜愛的同學能夠一同享受音樂的美麗。樂團除了每學期末固定在醫院大廳舉辦公演音樂會，也受邀至多種場合，如：台灣醫學會百周年紀念音樂會、臺大醫學院120周年院慶、誠品公益



杏林管弦樂團每學期末都會在醫院大廳公演





音樂會…等藝術饗宴進行演出。除在台灣，樂團也曾受邀至美國舊金山和哈佛大學演出，是一在國內外均備受肯定的管弦樂團。

對我們來說，音樂是溝通的工具。一直以來，杏林弦樂團提供喜愛音樂的同學一個交流和練習的場地，每個禮拜的團練時間都是輕鬆愉快而無壓力的，讓團員們能夠忘卻功課和生活上的煩惱，全心全意投入音樂的世界中，因為有共同的興趣，音樂就是我們

的語言，維繫著大家的感情，在這裡很容易交到志同道合的朋友。

對我們來說，音樂也是撫慰人心的良藥，每學期我們都會在醫院舉辦各種活動，像是期末公演是在醫院大廳演奏給醫生和病患聽，小小指揮家是讓兒童醫院的小孩子能夠化身小小的指揮家進入音樂的薰陶中，身為醫學院的弦樂團，我們常常出現在醫學院和醫院的各種場合中，除了伴奏和點綴外，也希望藉由音樂旋律的美好，撫慰淨化人們心中的憂鬱和病痛。

琴聲悠揚，再度從圓形小劇場傳來，迴盪在醫院和醫學院區，令聞者駐足，忍不住豎耳聆聽。初聞不識曲中意，再聞已是曲中人，在杏林弦樂團待了幾個年頭，了解其悠久的歷史，也認識了許多志同道合的朋友。杏林管弦樂團讓音樂回響在醫學院許多年，雖然一代新人換舊人，但秉持相同愛音樂的心，相信音樂還會繼續悠揚，回響飄盪在臺大醫學院。

如對杏林管弦樂團有興趣或有任何疑問，歡迎向社長或是我們的臉書粉絲專頁「杏林管弦樂團 Hsin-Lin Chamber Orchestra」詢問，我們將盡快回覆您。

（作者係母校牙醫學系三年級生，杏林管弦樂團團長）



醫學院慰靈公祭的演出



每個禮拜在圓形小劇場的練習



# 編後語

文／陳文彬

『萬樹江邊杏，新開一夜風。滿園深淺色，照在綠波中。』很榮幸在萬象更新的春天時節擔任本期執行編輯，本期作者群將與大家分享2019的新見聞。

巴金森氏症是現今社會中常見的神經性退化疾病之一，本期醫學新知邀請潘明楷醫師介紹巴金森氏症的成因，並且彙整了新的機轉與治療方式。師者，所以傳道、授業、解惑也，在「師恩」一文中劉華昌名譽教授記錄了在他求學歷程中多位對他有深刻影響的老師，看了這些老師的教學風範，也讓人期許自己能夠在教學生涯中為學生帶來良好的影響。本期的人物專訪訪問了藥理學研究所張傳焯名譽教授，張傳焯院士是國際知名蛇毒研究及神經藥理專家，退休之後開始專注在賞鳥，從飛羽世界中重拾生活的熱情，張教授的人生經驗分享值得我們細細品味與構思未來生活的樣貌。高知識份子在遇到情感的挫折時而作出讓人遺憾行為的社會新聞時有所聞，「漫談智商情商等論成好領袖之必要條件」一文，李彥輝博士討論了IQ智商、EQ情商、SQ靈商與PQ體商的特性以及如何增進的方式，除了重視IQ之外，其他EQ、SQ等的培養也應健全，才能成為一個具有學識、理性與應對得宜的人。賢拜／先輩／前輩、哇塞／我駛、抓狂／起狂、恁爸／伊爸等詞是日常生活中常聽到也會說的台語，王子哲教授在「台語真心適！必也正名乎！」一文中分享這些常見的台語以及說明原來的意涵，讀來不時有「原來如此！」的驚嘆。台灣因為地理位置的關係，很少有機會看到日全食的過程，在「2017追日趣：天文奇觀日全食，宇宙最美的巧合」一文，張淑芳醫師帶著孩子參加美國的日全食觀測活動，這是一個很棒的經驗，看著文字內容也讓人覺得興奮不已。台灣赴日旅遊人數近三年超過四百萬人次，「韓式家族日本旅遊記」紀錄了林靜竹教授一行人前往金澤、東茶屋、兼六園、奈良東大寺、京都御所、二條城、祇園會館、三十三間堂、清水寺、八坂神社等知名景點，讓人身歷其境，也讓曾經去過的讀者們回想起京都旅遊的美好回憶。學生園地由醫學系二年級李冠融同學分享參觀北大及其附設醫院、以及參加論壇峰會的見聞，透過與中國各省學生的學術交流，除了增廣見聞與瞭解自己不足之處之外，對於台灣的教育模式也提出了一些反思。



筆者與小兒登山踏青

經過醫院大廳偶爾能欣賞到杏林樂團的演奏表演，悠揚的琴聲總是讓人感動，本期封面故事分享了杏林樂團歷年來的發展，音樂是很好的溝通工具，也歡迎有興趣且擅長樂器的音樂愛好者踴躍加入杏林樂團。文末要感謝編輯群以及王亮月小姐的協助，讓本期能順利出刊，祝福大家順心如意。

（編者係母校藥學系1993年畢業，現任母校藥理所副教授）



# 景福返校聯誼會暨醫學校區聯合晚宴

時間：2019年4月13日

地點：臺大醫學院101講堂

攝影：呂志成



1959年班



1964年班



1999年班



楊董事長致贈感謝狀予葉燦昇校友



1989年班



大合唱



## 北美校友會第39屆年會合影



時間：2019年4月13日

地點：臺大醫學院101講堂

呂志成 攝影

## 景福校友返校聯誼會大合照



時間：2019年4月13日

地點：臺大醫學院門口

呂志成 攝影